

Instrucțiuni de operare

Sistemul Gateway TKS-IP
2620 97, 2620 98, 2620 99

GIRA

Sumar

Descrierea aparatului	3
Clemele de legătură	4
Montarea	5
Punerea în funcțiune	6
Găsirea sistemului Gateway TKS-IP în rețea	7
Sistemul Gateway TKS-IP Finder	8
Gira Asistent	10
Posibilitatea întreținerii de la distanță	11
Instalarea Comunicator TKS	12
Asistentul Audio	13
Comunicator TKS	14
Resetarea sistemului Gateway TKS-IP la starea livrată din fabricație	15
Date tehnice	16
Indicator cu LED-uri	17
Anexa	18
Garanția producătorului	20

Sistemul Gateway TKS-IP

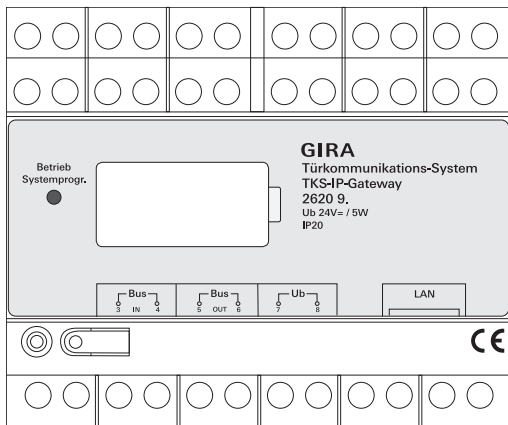
Sistemul Gateway TKS-IP transpune semnalele sistemului de interfonie Gira pe nivelul protocolului de rețea (IP) și permite, astfel, integrarea aparatelor compatibile în rețea, ca de exemplu a computerelor, telefoanelor IP video și camerelor IP.

Communicator TKS

Prin software-ul Communicator TKS este posibilă utilizarea ca stație de interior prin conexiunea de rețea atât a computerelor uzuale, cât și a aparatelor de comandă pe bază de PC, ca de exemplu Gira Control 9 Client sau Gira Control 19 Client. Communicator TKS oferă toate funcțiile unei stații de interior video, ca de exemplu Preluarea convorbirilor, Comanda luminii (împreună cu un actuator de comutare) sau deschiderea ușii.

Modele de licență

Pentru sistemul Gateway TKS-IP stau la dispoziție mai multe modele de licență. Numărul de licențe ne indică numărul de participanți (de ex. Communicator TKS, telefon IP, HomeServer Plug-in) care pot fi logați simultan la sistemul Gateway TKS-IP. Trebuie avut în vedere faptul că Communicator TKS poate fi instalat pe un număr aleatoriu de PC-uri de utilizatori.



BUS IN

Conexiune pentru semnalul video intrat de la stațiile de exterior cu funcție video respectiv Gateway-uri de cameră la linia de bus bifilară Gira.

Toate stațiile de exterior cu funcție video respectiv Gateway-urile de cameră trebuie conectate la BUS IN deoarece semnalul video din sistemul Gateway TKS-IP este transmis într-o singură direcție, de la BUS IN către BUS OUT.

BUS OUT

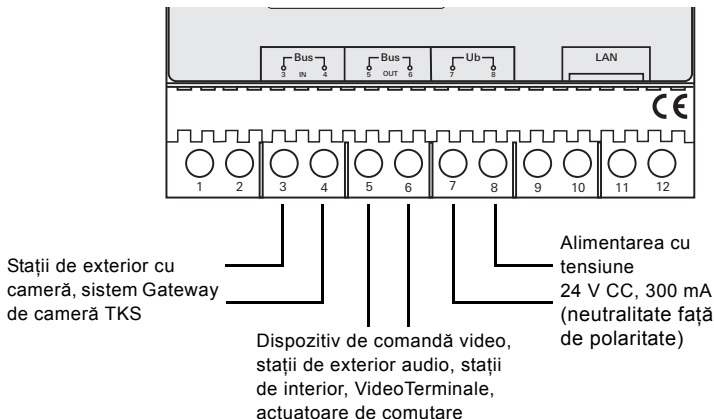
Conectarea atât a sistemului Gateway TKS-IP la dispozitivul de comandă video, cât și a restului aparatelor de interfonie, ca de ex. stații de exterior cu funcție audio, stații de interior, VideoTerminale sau actuatoarele de comutare se face prin linia de bus bifilară Gira.

Ub

Conexiune pentru alimentarea cu tensiune 24 V CC (neutralitate față de polaritate).

LAN

Această conexiune se leagă cu un cablu de rețea cu router-ul sau switch-ul pentru a avea acces la rețea.

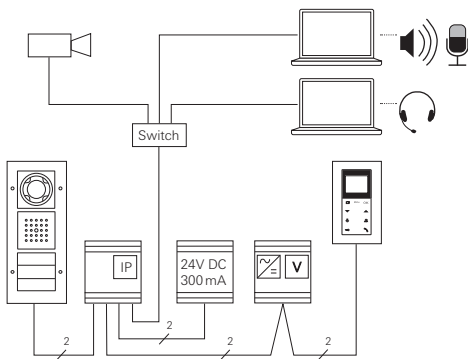




Atenție

Încorporarea și montarea aparatelor electrice este permisă numai unui specialist electrician.

În vederea instalării protejate contra picurării și stropirii cu apă, sistemul Gateway TKS-IP este fixat pe o șină profilată în distribuție. Conexiunea liniei de bus bifilară Gira și alimentarea cu tensiune se realizează prin cleme cu șurub. Conexiunea la rețea se realizează prin mufa de conexiune la rețea RJ45 10/100 Mbit/s.





Alocarea sistemului Gateway TKS-IP la dispozitivul de comandă video

La începutul punerii în funcțiune este necesară alocarea sistemului Gateway TKS-IP la dispozitivul de comandă video.

Pentru aceasta este necesară pornirea modului funcțional Programare într-un interval de 30 minute de la prima pornire a sistemului Gateway TKS-IP (LED-ul se aprinde de culoare verde) de la dispozitivul de comandă.

Dacă se depășește intervalul, atunci sistemul Gateway TKS-IP trebuie scos complet de sub tensiune înaintea unei noi încercări de alocare (tensiunea de alimentare și tensiunea bus).

După instalarea tuturor aparatelor (stații de exterior și interior, dispozitivul de comandă, sistemul Gateway TKS-IP, camera IP etc.) este posibilă punerea în funcțiune a sistemului de interfonie.

La punerea în funcțiune a sistemului de interfonie se procedează în ordinea următoare:

1. Componentele analogice (stații de exterior și interior, sistemul Gateway de cameră TKS etc.) se alocă între ele și se pun în funcțiune.
2. Găsirea sistemului Gateway TKS-IP în rețea (a se vedea pag. 7).
3. Configurarea sistemului Gateway TKS-IP prin Asistenți (a se vedea pag. 10).
4. Instalarea Comunicator TKS pe PC-ul de utilizator (a se vedea pag. 12).

Găsirea sistemului Gateway TKS-IP în rețea

Punerea în funcțiune a sistemului Gateway TKS-IP se realizează prin interfața web. Pentru aceasta, PC-ul de punere în funcțiune trebuie să dispună de un browser web actual (de ex. Mozilla Firefox, Microsoft Internet Explorer, Apple Safari, Google Chrome).

Pentru punerea în funcțiune, PC-ul de punere în funcțiune se conectează la rețeaua în care se află și sistemul Gateway TKS-IP. Sistemul Gateway TKS-IP încearcă procurarea unei adrese IP printr-un server DHCP existent în rețea.

În funcție de tipul rețelei există mai multe posibilități de apelare a paginii de start a sistemului Gateway TKS-IP prin browser-ul web:

A. În rețea este un server DHCP activ

Dacă este activat DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol) în rețea, atunci se atribuie adrese IP dinamice pentru componentele de rețea, adică tuturor aparatelor li se atribuie automat o adresă IP.

În acest caz, este posibilă introducerea

http://TKS-IP-Gateway.local

în rândul de adresă al browser-ului web, pentru a ajunge la pagina de start a Asistentului.



Windows XP

Dacă PC-ul de punere în funcțiune utilizează Windows XP (fără serviciul Bonjour®), atunci trebuie utilizat software-ul atașat **sistemul Gateway TKS-IP Finder** pentru a găsi sistemul Gateway TKS-IP în rețea (a se vedea pag. 8).

B. Niciun server DHCP activat în rețea

Dacă sistemul Gateway TKS-IP nu recunoaște un server DHCP în rețea, atunci se utilizează următoarea adresă IP: **192.168.0.12**.

În acest caz există două posibilități pentru a ajunge la pagina de start a Asistentului:

- PC-ul de punere în funcțiune se configurează în așa fel, încât să se poată accesa domeniul de adresă 192.168.0.XXX.
La final se introduce adresa IP a sistemului Gateway TKS-IP **192.168.0.12** în câmpul de adresă al browser-ului web pentru a ajunge la pagina de start a Asistentului.
- Se utilizează **sistemul Gateway TKS-IP Finder** atașat (a se vedea pag. 8).

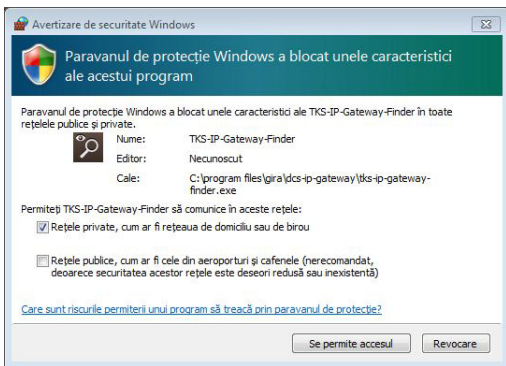
Sistemul Gateway TKS-IP Finder

Sistemul Gateway TKS-IP Finder de pe CD-ul atașat caută sisteme Gateway TKS-IP în rețea. Sistemul Gateway TKS-IP Finder este necesar, de exemplu, atunci când se utilizează Windows XP ca sistem de funcționare al PC-ului de punere în funcțiune, dacă nu se utilizează un DHCP în rețea sau dacă există mai multe sisteme Gateway TKS-IP într-o rețea.

Mesajul firewall-ului

Sistemul Gateway TKS-IP Finder poate declanșa o atenționare de siguranță în funcție de setarea firewall-ului.

Vă rugăm să confirmați mesajul de atenționare cu "Nu mai bloca" sau "Permite accesul".



Pornirea automată a sistemului Gateway TKS-IP Finder

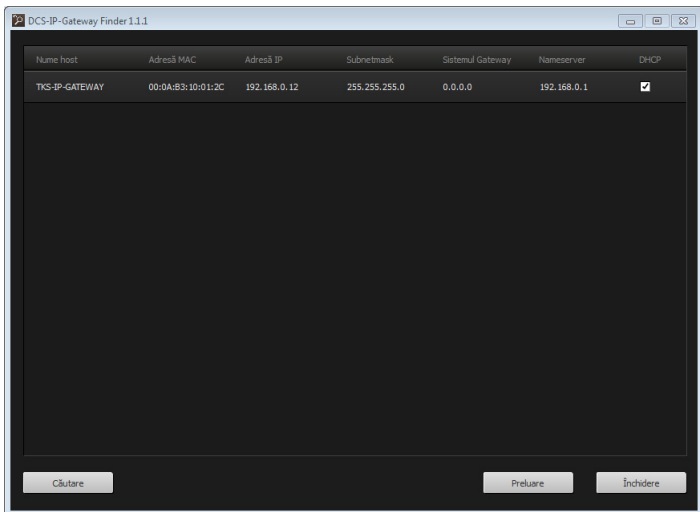
Sistemul Gateway TKS-IP Finder este pornit automat pe PC-ul cu sistem de funcționare Windows după introducerea CD-ului, caută întreaga rețea și realizează o listă cu toate sistemele Gateway TKS-IP din rețea cu adresele IP aferente.

La PC-urile cu sisteme de funcționare Mac OS este necesară instalarea Finder pe PC-ul de punere în funcțiune.

Instalarea sistemului Gateway TKS-IP Finder

Sistemul Gateway TKS-IP Finder poate fi instalat și permanent pe PC-ul de punere în funcțiune. Pentru aceasta vă rugăm să executați fișierul de instalare **TKS-IP-Gateway-Finder_Setup.exe** (Windows) respectiv **TKS-IP-Gateway-Finder_Setup.dmg** (Mac OS) de pe CD-ul atașat și să urmați instrucțiunile software-ului de instalare.

Sistemul Gateway TKS-IP Finder realizează o listă cu toate sistemele Gateway TKS-IP cu parametrii de rețea corespunzători:



Nume host	Adresă MAC	Adresă IP	Subnetmask	Sistemul Gateway	Nameserver	DHCP
TKS-IP-GATEWAY	00:0A:B3:10:01:2C	192.168.0.12	255.255.255.0	0.0.0.0	192.168.0.1	<input checked="" type="checkbox"/>

Toate setările de rețea ale sistemelor Gateway TKS-IP prezentate în listă pot fi modificate în sistemul Gateway TKS-IP Finder respectiv pot fi adaptate la rețeaua existentă.

Dacă se introduce adresa IP a sistemului Gateway TKS-IP dorit în rândul de adresă al browser-ului web în PC-ul de punere în funcțiune, atunci apare fereastra de logare a Gira Asistent.

Gira Asistent

Dacă se introduce adresa corectă în browser-ul web a sistemului Gateway TKS-IP, atunci apare fereastra de logare a Gira Asistent după cca. 30 s.

The screenshot shows a web browser window displaying the Gira Asistent login page. The browser's address bar shows the URL <http://192.168.0.12:8080/>. The page title is "GIRA Sistem de videointerfonie Asistent". The main content area is titled "Reglarea sistemului" and includes a language selection dropdown menu currently set to "Română". Below this, there is a note: "Vă rugăm să stabiliți datele de acces pentru sistemul Gateway TKS-IP." The login form contains three fields: "Nume administrator" with the value "admin", "Parolă" (highlighted in yellow with a tooltip "Sugăm introduceți parola."), and "Repetare parolă". A "Puneți dispozitivul" button is located below the password fields. On the right side, a sidebar titled "Asistență" provides additional information. It includes a section for "Asistență" with a tip: "Printr-un 'Click' pe Asistență se va deschide fereastra de asistență și va apărea exact asistența necesară pentru funcțiile respective ale asistentului." Below that is the "Stabilirea datelor de acces" section, which explains that the system is protected by a password and that an administrator name and password must be set. It also notes that the system requires an administrator name and password. The "Nume de administrator" section states that the name should be the administrator's name. The "Parolă" section lists password requirements: minimum 8 characters, including uppercase and lowercase letters, and numbers.

Stabilirea datelor de acces

Sistemul Gateway TKS-IP este protejat cu parolă contra accesului neautorizat. Din acest motiv trebuie atribuit un nume de administrator și parolă la prima punere în funcțiune.

Ați uitat numele administratorului și/sau parola?

Dacă nu se mai cunoaște numele administratorului sau parola, atunci sistemul Gateway TKS-IP poate fi resetat de la tasta Reset în starea livrată din fabricație (a se vedea pag. 15).

Ajutor online

Ajutorul online al Asistentului se află în marginea din dreapta imaginii. Dacă ajutorul nu este vizibil, atunci coloana ajutătoare este afișată printr-un clic pe "Ajutor". Ajutorul online este sensibil la context, adică se adaptează întotdeauna la conținutul afișat al paginilor.

Tipul și dotările asistentului

Gira Asistent este împărțit în mai mulți asistenți individuali. Numărul și tipul fiecărui asistent este stabilit la definirea dotărilor instalației.

Aceasta înseamnă că trebuie prelucrați numai asistenții necesari pentru instalația de interfonie respectivă cu componentele utilizate corespunzător.

Ordinea de prelucrare

Ordinea de prelucrare a fiecărui asistent este aleatorie. Se recomandă totuși prelucrarea asistenților de sus în jos.

Asistenții căutați și prelucrați deja sunt afișați prin punctul umplut de la finalul rândului. În plus, la asistenții vizitați deja devine vizibil butonul soft Editare.

Asistenții pot fi reapelați în orice moment prin butonul soft Editare pentru efectuarea modificărilor sau completărilor.

Posibilitatea întreținerii de la distanță

Pentru întreținerea de la distanță prin Internet este posibilă realizarea unei conexiuni HTTPS sigure către Asistent. Toate datele sunt transmise cifrat prin HTTPS (Hypertext Transfer Protokoll Secure). Pentru aceasta se apelează Asistentul în browser prin **https://**"Adresa IP a sistemului Gateway TKS-IP".



Devierea Port-ului oficial pe Port-ul 443

Pentru o întreținere de la distanță trebuie deviat un Port oficial pe Port-ul 443 Hhttps al sistemului Gateway TKS-IP în router respectiv în firewall.



Mesaj de eroare: "Certificat nevalabil"

În unele browsere web apare un mesaj de eroare la deschiderea ferestrei de logare a sistemului Gateway TKS-IP, care indică o problemă cu un certificat de siguranță. Vă rugăm să ignorați acest mesaj de eroare și să permiteți încărcarea paginii web.

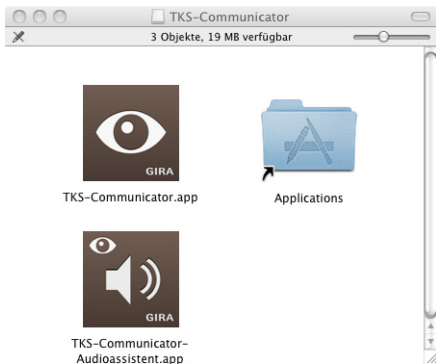
Instalarea Comunicator TKS

Comunicator TKS este stația de interior pe PC-ul de utilizator. Pentru instalare trebuie descărcat întâi fișierul de instalare de pe sistemul Gateway TKS-IP:

1. Cu browser-ul web se apelează Asistentul sistemului Gateway TKS-IP.
 2. În domeniul de administrare al Asistentului se face clic pe "Instalarea Comunicator TKS pe PC-ul client" și se selectează sistemul de funcționare dorit.
- ✓ Fișierul **TKS-Comunicator_Setup.exe** (Windows) respectiv **TKS-Comunicator_Setup.dmg** (Mac OS) este descărcat de pe sistemul Gateway TKS-IP, iar, la final, poate fi memorat, de exemplu, pe un stick USB.
3. Fișierul de instalare corespunzător se copiază pe PC-ul de utilizator și se execută acolo local.
 4. Pentru continuarea instalării se urmează instrucțiunile software-ului de instalare.

Instalarea pe Mac OS

După executarea fișierului de instalare este necesar ca ambele fișiere app să fie trase în dosarul Applications.



Mesajul firewall-ului

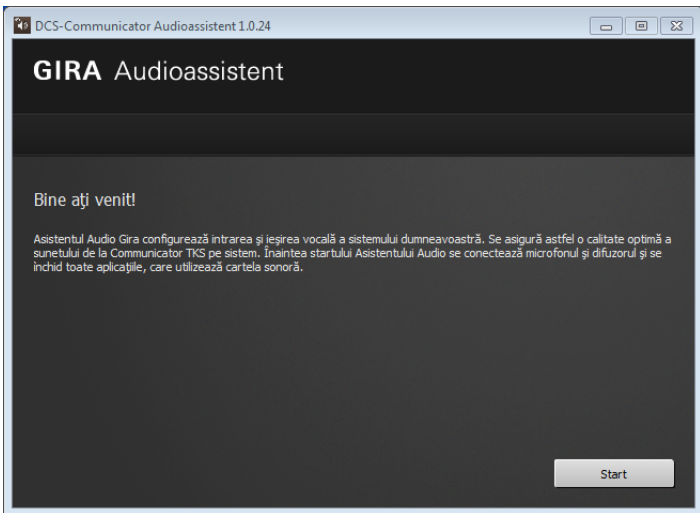
Prima pornire a Comunicator TKS poate declanșa o atenționare de siguranță în funcție de setarea firewall-ului.

În funcție de sistemul de funcționare vă rugăm confirmați mesajul de atenționare cu "Nu mai bloca", "Permite accesul" (Windows) sau "Deschide" (Mac OS).

Asistentul Audio

La prima pornire a Comunicator TKS apare indicația privind necesitatea executării Asistentului Audio pe PC-ul de utilizator. Vă rugăm să confirmați mesajul de indicație cu "OK", pentru a porni Asistentul Audio.

Cu Asistentul Audio se optimizează și se adaptează automat proprietățile acustice ale microfonului și difuzorului de pe PC-ul de utilizator. Vă rugăm să porniți Asistentul Audio și să urmați instrucțiunile de pe ecran.

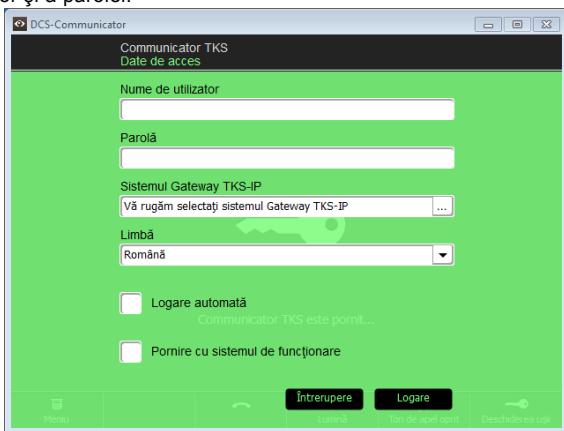


Înlocuirea componentelor audio

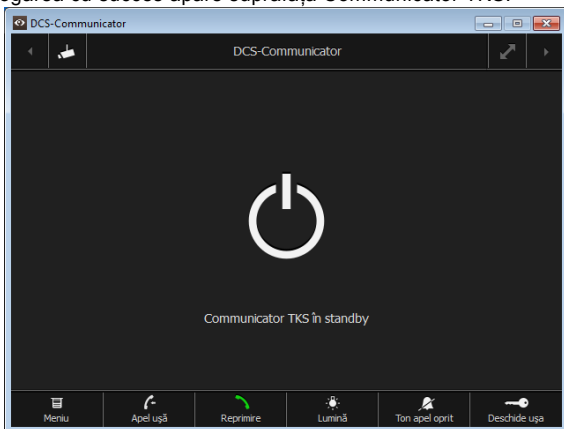
Dacă se înlocuiesc componentele audio pe PC-ul de utilizator (de ex. cu niște căști noi), atunci este necesară executarea Asistentului Audio.

Communicator TKS

La startul Communicator TKS este necesară introducerea numelui de utilizator și a parolei:

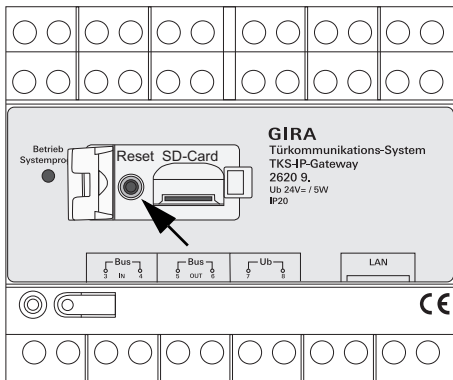


După logarea cu succes apare suprafața Communicator TKS:



Resetarea sistemului Gateway TKS-IP la starea livrată din fabricație

Dacă nu se mai cunoaște numele administratorului sau parola, atunci sistemul Gateway TKS-IP poate fi resetat de la tasta Reset în starea livrată din fabricație. Tasta Reset se află după apărătoarea de pe partea frontală a sistemului Gateway TKS-IP.



Atenție

La Reset, sistemul Gateway TKS-IP își pierde toate setările (incl. setările de rețea) și este resetat în starea livrată din fabricație.

La final este necesară reconfigurarea sistemului Gateway TKS-IP sau derularea unei setări memorate anterior.

Pentru a reseta sistemul Gateway TKS-IP în starea livrată din fabricație:

1. Se ține pentru 6 secunde apăsată tasta Reset de pe sistemul Gateway TKS-IP.
 - ✓ După 3 secunde se aprinde LED-ul galben.
 - ✓ După 6 secunde LED-ul galben se aprinde intermitent.
2. Se eliberează din nou tasta Reset.
 - ✓ LED-ul se aprinde galben, iar aparatul este readus în starea din fabrică și este repornit.
 - ✓ LED-ul se aprinde verde, restartarea este încheiată, iar aparatul este pregătit de funcționare.

Date tehnice

Alimentarea cu tensiune:	24 V CC (neutralitate față de polaritate), 300 mA
Conexiunile:	Alimentarea cu tensiune cu 2 cleme cu șurub 2 cleme cu șurub BUS IN 2 cleme cu șurub BUS OUT 1 conexiune la rețea RJ45 10/100 Mbit/S
Domeniul de temperaturi:	-5 °C până la +50 °C
Card de memorie:	Card MicroSDHC până la max. 32 GB
Tonuri de apel:	10 fișiere wav până la max. 5,5 MB fiecare
Dimensiuni:	6 UP
Puterea consumată:	1,6 W (standby) 5,0 W (regim de convorbire)

Cerințe minime pentru PC-ul de punere în funcțiune

Sistem de funcționare:	Windows XP, Windows Vista, Windows 7, Mac OS X 10.6
Browser web:	Internet Explorer începând cu versiunea 8 Mozilla Firefox începând cu versiunea 3.5 Google Chrome începând cu versiunea 7 Apple Safari începând cu versiunea 4
Legătura la rețea:	Ethernet 10/100 Mbit/s
Memoria de lucru:	1 GB RAM
Procesor:	începând cu Intel Pentium 1,7 GHz sau procesor compatibil 100%

Cerințe minime pentru Comunicator TKS (PC de utilizator)

Sistem de funcționare:	Windows XP, Windows Vista, Windows 7, Mac OS X 10.6
Legătura la rețea:	Ethernet 10/100 Mbit/s
Memoria de lucru:	2 GB RAM
Spațiul hard-diskului:	100 MB
Procesor:	începând cu Intel Pentium DualCore, 2,2 GHz sau procesor compatibil 100%
Componente audio:	Cartelă sonoră, difuzor și microfon

Indicator cu LED-uri

LED-ul de funcționare de la sistemul Gateway TKS-IP semnalează următoarele stări.

LED de funcționare	
se aprinde în verde	regimul normal fără defecțiuni
se aprinde intermitent în verde	mod funcțional Programare al sistemului activ
se aprinde în galben	restartarea aparatului / faza de inițializare
se aprinde intermitent în galben	pe durata procesului de resetare sau pe durata unui update de firmware
se aprinde în roșu	nicio alimentare suplimentară conectată
se aprinde intermitent în roșu	conexiunea la linia de bus bifilară Gira lipsește / este greșită

Transport layer	Protocol	Port	from	to	Intended use	Bidirectional
UDP	proprietary	31337	DCS-Communicator	Broadcast	Detection DCS-IP-Gateways in the local network	-
UDP	proprietary	31337	DCS-Communicator	DCS-IP-Gateway	Detection DCS-IP-Gateway in the VPN-network	yes
UDP	proprietary	31337	DCS-IP-Gateway Finder	Broadcast	Detection DCS-IP-Gateways in the network	-
UDP	proprietary	31337	DCS-IP-Gateway	DCS-Communicator	Detection DCS-IP-Gateways in the local network	-
UDP	proprietary	31337	DCS-IP-Gateway	DCS-IP-Gateway Finder	Detection DCS-IP-Gateways in the local network	-
UDP	SIP	5060	DCS-Communicator	DCS-IP-Gateway	Protokoll for SIP-telephony	yes
UDP	SIP	5060	external SIP-phone	DCS-IP-Gateway	Protokoll for SIP-telephony	-
UDP	SIP	depending on sip-phone, default: 50600	DCS-IP-Gateway	external SIP-phone	Protokoll for SIP-telephony	no
UDP	RTP	7078	DCS-Communicator	DCS-IP-Gateway	audio data	yes
UDP	RTP	7078	external SIP-phone	DCS-IP-Gateway	audio data	no
		depending on sip-phone, default: 7078	DCS-IP-Gateway	external SIP-phone		no
UDP	RTP	9078	DCS-Communicator	DCS-IP-Gateway	video data	yes
UDP	RTP	9078	external SIP-phone	DCS-IP-Gateway	video data	no

Transport layer	Protocol	Port	from	to	Intended use	Bidirectional
		depending on sip-phone, default: 9078	DCS-IP-Gateway	external SIP-phone		no
UDP	SIP	5060	Mobotix x24-Camera	DCS-IP-Gateway	Protokoll for SIP-telephony	no
UDP	SIP	depending on Mobotix Camera, default: 5060	DCS-IP-Gateway	Mobotix x24-Camera	Protokoll for SIP-telephony	no
UDP	RTP	9058	DCS-Communicator	Mobotix x24-Camera	video data	no
UDP	RTP	9000-9999	DCS-IP-Gateway	external RTSP-Camera	RTSP-Stream IP-Kamera	yes
TCP	RTSP	freely configurable default: 554	DCS-IP-Gateway	external RTSP-Camera	RTSP-Stream IP-Kamera	yes
TCP	proprietary	freely configurable default: 50050	DCS-IP-Gateway	GIRA HomeServer	encrypted data communication	yes
UDP	proprietary	freely configurable default: 55555	Quadclient-PC	DCS-Communicator	Remote control of the DCS-Communicator via UDP-telegrams	no
UDP	proprietary	freely configurable default: 55554	DCS-Communicator	Broadcast	status messages for remote control of the DCS-Communicator via UDP-telegrams	-
TCP	http	80	external PC	DCS-IP-Gateway	Access for the webinterface. Portforwarding to Port 8080	yes
TCP	http	8080	external PC	DCS-IP-Gateway	Access for the webinterface.	yes
TCP	https	443	external PC	DCS-IP-Gateway	Secure access for the webinterface	yes
UDP	proprietary	freely configurable default: 55554	DCS-Communicator	Broadcast	status messages for remote control of the DCS-Communicator via UDP-telegrams	-

Garanția producătorului

Garanția producătorului se realizează în cadrul dispozițiilor legale privind comerțul specializat.

Vă rugăm să predați sau trimiteți aparatele defecte fără taxare poștală, cu o descriere a defecțiunii, comerciantului de care aparțineți (Comerț specializat/întreprindere de instalații/comerț specializat cu electronice).

Acestea transmit aparatele spre Gira Service Center.

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Sisteme de instalații
electrice

Postfach 1220

D-42461 Radevormwald

Tel +49 (0) 2195 / 602 - 0

Fax +49 (0) 2195 / 602 - 191

www.gira.com

info@gira.com

Germania

07/13

GIRA